



# BIBLE SOCIETY RECORD,

CONTAINING

CORRESPONDENCE, RECEIPTS, ETC., OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

"THY WORD IS A LAMP UNTO MY FEET, AND A LIGHT UNTO MY PATH."

VOL. IX.

NEW YORK, MARCH, 1864.

NO. 3.

## A Provision of the Bible Society.

The following beautiful article we take from the "Pacific," published in San Francisco. It will amply pay for its perusal:

Among the provisions of the Bible Society for the wants of pilgrims, are portions of the Scriptures, as the Psalms and Proverbs, in very small and delicate forms, for being carried under all circumstances, without inconvenience, about the person. Try them. You will find them so profitable and refreshing in many little intervals of business and travel, that they will soon become to you a necessity. The ancient Greeks and Romans carried with them constantly little delicate vases of alabaster or gold, sometimes covered with jewels, filled with costly perfumes, which they used frequently during the day, that the delicious fragrance might be ever around them. These little volumes of the Bible Society are provided for the refreshment of the soul, of material "better than thousands of gold and silver," and filled with the fragrance of that "name which is as perfume poured forth." Like the alabaster vase in the museum at Alnwick Castle, filled with that which yet retains its fragrance though nearly three thousand years old—these precious little volumes drawn from the Scriptures are as fragrant now as when the whole house was filled with the perfume from Mary's box of alabaster, and when Isaac smelled the fragrance from "the field which the Lord had blessed."

One of the spiritual sensibilities which is developed with increasing strength and delicacy by advanced growth in grace, is this keen appreciation of the richness and excellency of the Scriptures. How can this be otherwise? The Bible is a cabinet, containing the variety of delicate vases, various in form and size, and filled with that truth which all excellence appealing to the senses only represents, and which centres in Him of whom faith enables us to realize, "He is precious." The Scriptures are found so much transcending anything previously thought, that we say, as their richness and beauty open before us,

with the queen of Sheba, on beholding the glory of Solomon, "Behold, the half was not told me."—1 Kings x. 7. They are something more than vases filled with Gilead's balm. They open before us as a whole paradise of delights and trees of life, richer than the old paradise in Eden. Amid these bowers and alleys of truth in the Scriptures, the soul is indeed in the groves which border the edges of the heavenly paradise. Here, "upon the face of the wilderness," there lies in every direction around the soul hungering for righteousness, "a small round thing" purer and brighter than "the hoarfrost on the ground," the hidden manna, the truth from heaven, pure and white as the light. Here, in the clefts of the rocks are droppings of that which is "sweeter than honey and the honeycomb," and more enlivening to the soul than when Jonathan fainting in the wood, tasted, and "his eyes were enlightened."—1 Samuel xiv. 27. Here the soul finds "the tree of life which is in the midst of the paradise of God," Jesus; we "sit down under his shadow with great delight, and his fruit is sweet to our taste." Here, through these vistas and bowers of truth, we gaze on "the bright Morning Star"; and, as we gaze, and "our soul waiteth for the Lord more than they that watch for the morning," we see these truths brightening with a glow which tells "the day is breaking and the shadows fleeing away."

"Though in heaven the trees  
Of life ambrosial fruitage bear, and vines  
Yield nectar; here from off the boughs each morn  
We brush mellifluous dews, and find the ground  
Covered with pearly graig; and God hath here  
Varied his bounty so with new delights  
As may compare with heaven."

The pleasure had in tasting these truths gathered from the Scriptures, differs from the pleasure had in tasting the fruits from the tree of life in heaven, as the pleasure in tasting the cluster of grapes in the wilderness, brought by the spies from Eshcol, differed from feeding on the fruit from the same vines after Israel had passed over Jordan.

Were the original Eden still existing on earth,



and the privilege enjoyed of visiting its groves and gathering therein fruits which might recruit our wasting energies no less than delight our senses, what multitudes would daily throng its entrance! But here in the Scriptures is opened a richer paradise, a paradise where "the Lord God has made to grow every tree that is pleasant to the sight and good for food" for the soul, "the tree of life also in the midst of the garden;" and a river goes out of this Eden of heavenly truth, even from the fountain of life, the Holy Spirit as "a well of water springing up into everlasting life." Yet with this paradise richer than Eden, with its gates, like those of heaven, not shut at all by day; where the soul may be alone with God, and "in his law may meditate day and night"—how many even of professing Christians seldom linger in these consecrated shades. Here is yet heard "the still small voice" which melted down the waiting prophet in love and reverence at Horeb's lonely cave. Here grows the sacred tree on which is found something better than the golden bough plucked by Virgil's hero, which opened a way through hell to the Elysian fields—the bough which our first parents were prevented by the sword of flame from plucking in Eden from the tree of life. Here our weary soul swaying to and fro in ceaseless unrest over the surging sorrows of this stormy world—like the dove from the ark, plucks the olive-leaf of eternal peace with God, and escaping from the overspreading deluge of earthly evils, enters by the hand of Jesus into the ark of its eternal rest. Over the entrance to the sacred library, in a temple of Thebes in Egypt, was the inscription, "The Dispensary of the Soul." The Scriptures are the Dispensary of the Soul, not as an apothecary's room filled with drugs is a dispensary—but as Eden was a dispensary, filled with all that could delight the senses, and feed our powers with the innumerable influences which counteract decay and nourish the development of an immortal life.

G. B.

#### South America.

Extracts from Journal of Colporteur in Valparaiso Town and Bay.

VALPARAISO, December 31, 1863.

*October 12th.*—Visited eighteen Chilean families, and was not able to sell one book. As I was passing a grog-shop, a German called to me by name, asking if I had time to speak with him. With tears in his eyes, he said he felt sorry he was not his own master, to keep away from such houses; but added that he would not drink wine nor liquor any more. He promised to call at the depository.

*14th.*—From two Chilians, a lady and a baker, I heard to-day that they are greatly interested in reading the books they have bought from me, and that it is their wish to serve the Lord.

*16th.*—At the American hospital I was welcomed with tracts and newspapers. Joined in prayer with four Swedes and one American, giving thanks to our Redeemer. In the last room I visited there were two Germans and a Dutchman. All three became thoughtful, and begged me to call again.

In the English hospital I had prayer with ten men collected in one room; and in another with Mr. B——, who is, as it seems to me, in truth converted.

*17th.*—Among the Catholics of this country the sale of the Scriptures is attended with much difficulty. Often when a man is interested in reading, or is inclined to buy a Bible, his wife is displeased at

it. Others believe there is a difference between the Protestant and Catholic Bibles. I often spend half an hour in a single house, trying to explain it to them. To-day I sold only one Bible and one Testament, and two other books, although I visited more than thirteen families.

*18th.*—Some men from the English and American hospitals, one from the ship Mount Vernon, and an American, attended the meeting in my house. To-day I met with more encouragement to work among the natives. I sold a Spanish Testament in a family; others came into this house, saying to the man of it that the book was prohibited; but he answered, "First the word of Jesus and then the words of the priests." He promised later on to buy a Bible.

*20th.*—A man at the city railway stables is very much interested in reading the copy of the Bible he recently bought of me, and tries to persuade others to do the same.

*22d.*—To-day offered the Word of God to fourteen families. In the French hospital found thirty-four men, and was welcomed. Promised to come back and bring tracts and a Bible to a man who was asking for one.

*23d.*—Prayed with a blind man, a German, who is leaving for Europe; and with Mr. G——, who is very ill; possibly it may be the last time on earth with him. He is a Scotchman.

*30th.*—I was refreshed on entering the English hospital to find an old man reading the Bible. Two men are improving in the religious way, one of whom told me that Valparaiso is his new birthplace. With a company of ten he joined in prayer, and in reading the Word of God.

In the American hospital were four Americans who refused to take a tract from me. One old man was very much vexed as I offered him a tract. He said, "It's all humbug, and those papers are only fit for stupid children to read," and that I was "so ignorant to believe that Jesus is God," etc. After I had conversed a long while with him he consented to take two tracts, but would only read them to do me a favour.

During the month of October sold eight Spanish Bibles and seventeen Testaments; thirteen Bibles in other languages, and ten Testaments. Visited one hundred and fifty families; hospitals fifteen times; boarded forty-five ships; prayed in families and hospitals thirty-seven times.

*November 3d.*—I met a young man who took great interest in reading the Spanish Bible. He was pleased that I sold him one at such a low price. Another told me he would not buy any other books till he had read his Bible through. In another native family, a man told me to bring him some other books, and not always the same. I am often sorry that we have not a greater selection of Spanish books.

*5th.*—I observe among the natives an interest in studying Bible truth; some feel that by these precious words they are enlightened and comforted. Entering a cigar-shop I saw a man reading a Bible which he bought from me a long time ago. In another house a man borrowed a dollar of a neighbour, to buy of me a Bible and some other book. To-day visited eleven Chilean families.

*6th.*—In the English hospital is an old man, a Roman Catholic, who reads his Bible with more interest and attention than any of the rest.

*9th.*—Visited thirteen families about the town. A precious seed has been sowed in this country. In



one family which I visited, the man and his wife both told me that the Testament they bought of me is an excellent book, and that they spent the whole Sunday reading it.

10th.—Spent a good time to-day in two English, one Danish, one Swedish, and sixteen Chilian families. Some Englishmen married with natives promised to attend church on Sunday. A Swede will come next week to the depository and buy a Bible.

11th.—In the French hospital a German begged me to come again soon and bring him a Testament. In the native hospital I had conversation with men of four different nations.

12th.—I have access to all sorts of people, religious and irreligious. The most are Romanists. There is evidence that the Lord is blessing his work. To-day visited one German and twelve Chilian families. Came welcome to all whom I offered tracts. I have not the least doubt that, as soon as we shall have toleration, the result of reading our tracts will be that nearly every Chilian family will be in possession of the Scriptures. Almost daily I hear that the common feeling among the natives is to become a free nation.

13th.—I had a conversation with a Spanish priest from Santiago. When I asked him, if he should see Luther in heaven would he hate him there as he did on earth, he answered, "Luther is in hell," etc. After a long conversation he left the store, saying, "I will pray for you until you become a Catholic."

16th and 17th.—Visited sixteen families, mostly Chilian.

18th.—To an Irishman, a Roman Catholic, I spoke to-day, and tried to show him what he must do to be saved. He several times lost his temper, and I had to mention that we stand in the presence of God. He was not in the least acquainted with the Bible, and spoke without understanding, only because his priests told him so.

21st.—In the hospital, I am sorry to mention, I found a German, who had seemed to be following Christ, had been persuaded by his worldly friends not to pay any attention to me. To-day I heard him swearing. Offered him a tract, which he refused to take, saying he had enough in his Testament. It is easy to see what power Satan has over his children of this world.

### Ceylon.

#### JOURNAL OF A COLPORTEUR.

We have received from Rev. E. P. Hastings, of Jaffna, Ceylon, the following journal of the Bible colporteur, labouring in that island in behalf of the American Bible Society. Mr. Hastings, in sending the journal, makes the following interesting statements.—[Eds.]

JAFFNA, CEYLON, Nov. 10, 1863.

The work of distributing the Scriptures has been carried on with a good degree of interest in our field during the year. Two or three somewhat extensive tours have been made in destitute districts, and a considerable number of portions of the Bible have been circulated. Meetings for presenting the claims of the Bible have also been held quite extensively in different parts of our province, attended by deputations from the local Bible Society. I have had two meetings, in connexion with my station, which were very well attended. In one place an educated native gentleman—not a Christian—incur-

red considerable expense, and put himself to a good deal of trouble, to provide a place for a meeting, and to collect the people. He constructed a very commodious temporary saloon, by stretching cloths on a slight frame in front of his house, and spread mats on the ground for the people to sit upon. This was well lighted, and presented a very handsome appearance. About 300 people assembled, and listened with good attention.

I attended a series of eight similar meetings, in company with a Wesleyan brother, and Mr. Bates of our mission, in the Chavagacherry field. We had an opportunity of speaking to a good number of people, and enjoyed the tour exceedingly. We think these meetings are calculated to do much good.

Trusting that the blessing of God continues to rest upon your labours for the dissemination of his Word,

I remain yours faithfully,  
E. P. HASTINGS.

#### EXTRACTS FROM THE MONTHLY REPORTS OF MR. A. BACKUS, COLPORTEUR.

(In March Mr. Backus laboured in the Batticotta field, under the direction of Mr. Howland.)

Wednesday, March 4th.—After receiving direction from Mr. Howland, I went to Tolpuram, a village two or three miles from the Batticotta station. Visited eight houses, and conversed with about thirty people. In the afternoon Mr. Howland came to the village, and we held a meeting in the house of a Christian. There were present seventeen men, five women, and twenty-five children.

5th.—Went to the house of a native government officer. Many questions were asked by those present in reference to the Bible: some were disposed to dispute. I spoke to them very earnestly. The government officer said: "The Bible is true, but to walk according to it is very difficult. I have a whole Bible in my house which I often read; but finding it impossible to walk according to it, I have left off trying."

7th.—Visited a Christian who was sick, and other Christians in the vicinity. Spent the Sabbath (the 8th), in the same neighbourhood, and attended three meetings in different localities.

13th.—In the morning visited sixteen houses, and read portions of the Scriptures to the people, who listened willingly. Also went to a funeral, and spoke to the people there assembled. In the afternoon attended a church meeting at Batticotta.

In the month of March Mr. Backus visited 136 houses; met 425 persons; sold three portions of Scripture, and gave gratuitously four; held ten meetings for presenting the truths of the Bible.

(In the month of April Mr. Backus laboured at Manepay, under the direction of Mr. Hastings.)

Wednesday, April 1st.—I visited twenty-four houses; saw about sixty-five people and gave away three portions of Scripture. In one house found a girl who studied in Uduville school. She bought a Luke's Gospel, and read from it aloud to her father, mother, and sisters.

2d.—After visiting twenty houses, and reading to the people whom I met and conversing with them, I accepted the invitation of the catechist to attend a meeting in the evening. There were nearly fifty adults present.

7th.—Visited thirteen houses in the morning, and met forty-seven persons. Gave three books. Many heard me read portions of Scripture joyfully. A lad



bought a copy of Psalms, and promised to read it to others. In the afternoon I visited a school and went to two houses—one, the house of an excommunicated church member, formerly a catechist. His daughter, still a church member, expressed much anxiety for her father and mother, and wished me to pray for them.

9th.—Visited twenty-five houses and conversed with eighty-two persons. Found some children who formerly studied our catechisms, and questioned them on what they had studied. In one place found a woman who had lost her husband and eleven children by cholera. She had only one son left, and he was not able to read. She bought a book for her sister's child, to read to her. I went to a heathen school; found thirty-two children; read a portion of Scripture and prayed with them. The teacher formerly studied in the seminary, and when I spoke to him of the Saviour, he said he did not wish Jesus for his Saviour.

(To be continued.)

## Bible Society Record.

NEW YORK, MARCH, 1864.

### Forty-eighth Anniversary.

The Forty-Eighth Anniversary of this Society will be held on Thursday, the 12th of May next. A meeting of the Society for business will take place at the Bible House, Astor Place, at 9 o'clock, A. M., to which members of the Society and delegates from auxiliaries are cordially invited.

The public meeting for hearing the Annual Report and addresses will be held at 10 o'clock, at such place as may be designated hereafter.

We invite attention to the following notices:

1. The financial year of the Society closes on the 31st of March. Funds must reach us by that time to be acknowledged in the next Report.

2. Reports of auxiliaries that have not been sent should be forwarded early, giving the names of their officers and an account of their operations during the year.

3. Friends of the Society, secretaries of auxiliaries, and pastors, may save us some trouble and expense by informing us of the decease or change of residence of life members and life directors, that we may discontinue the Record or change its direction.

4. It is desirable that Agents should forward the annual statement of their labours early in April.

### American Bible Society.

The stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House, Astor Place, on Thursday, the 3d inst., at half past three, P. M., Benj. L. Swan, Esq., Vice President, in the chair, assisted by Wm. B. Crosby, Francis Hall, and Hon. Joseph A. Wright, of Indiana, Vice Presidents.

The decease of Rev. Dr. J. W. M'Lane being announced, the Rev. Dr. Jones was called on to read the 90th Psalm and offer prayer.

Seven new auxiliaries were recognised, of which two are in Ohio, four in Kansas, and one in New York.

Interesting communications were received from various parts of the world, in regard to the spread of the Holy Scriptures; from Rev. A. P. Happer, of Canton, and Rev. H. Blodget, of Timtsin, as to the means of extending the circulation of the Scriptures in China; from Rev. Dr. King, and Rev. Dr. Hill, Athens, as to printing the Modern Greek Testament in that city; from Rev. E. W. Clark, of Honolulu, as to making electrotype plates for the Hawaiian Bible. Encouraging statements were received from Mexico, Brazil, Chili, Turkey, and India, which we have not room to particularize.

Grants of books were made, in all making 16,136 volumes, for freedmen, for soldiers in camp, in hospitals, and new regiments; to the American Missionary Association, for New Mexico, Brazil, and Buenos Ayres, and the Sandwich Islands; with four volumes, in raised letters, for the Blind.

Appropriations for the year, for the foreign work, were made, amounting to \$64,177 46, to be paid from time to time as needed, and as the state of the treasury may permit, consistently with other demands.

The receipts for February were \$60,276 94; the issues, 121,311 volumes.

### A Word to our Auxiliaries.

At this season of the year, as usual, we receive many more reports of our auxiliaries than we can possibly notice in the Record. All these reports, however, are answered and filed, and the requisite action taken thereon when needed; and our Annual Report will contain, with as much accuracy as possible, their statistics and names of officers. We must beg the indulgence of many of the societies, who may otherwise be disappointed in not being noticed in our pages.

The returns from most of the auxiliaries are very encouraging. God speed them all in their noble work!

### Another of the Founders Gone.

The Rev. Thomas J. Biggs, D. D., LL. D., died at Cincinnati, Ohio, on the 9th of February, in his seventy-seventh year. Dr. Biggs was one of the Convention which organized the American Bible Society in 1816, and his name appears as one of the two delegates from the Nassau Hall Bible Society at Princeton, N. J. Dr. B. was a distinguished and successful minister of the Presbyterian Church, long connected with various educational institutions. To the last he retained his love for the American Bible Society, and laboured for its prosperity.

It has been erroneously stated that Dr. Biggs was the last survivor of that ever memorable Convention. There are still lingering among us the follow-



ing venerable men who were delegates to and members of that body: Rev. Dr. Gardiner Spring, of New York, Rev. Dr. Eliphalet Nott, President of Union College, the Hon. Joseph C. Hornblower, Ex-chief Justice of New Jersey, and Dr. Valentine Mott, of New York, the distinguished surgeon and professor.

What changes and progress have these good men witnessed, under the blessing of the Lord, in the Society which they helped to form!

#### Death of Rev. Dr. M'Lane.

Last month we mourned the loss of the Rev. George Shelton, of Newtown, L. I., a beloved and faithful friend of the Society, and member of the Committee on Anniversaries. We are again bereaved of one of our most useful co-labourers. The Rev. James W. M'Lane, D. D., died Feb. 26th, at his late residence in Brooklyn, E. D., in the sixty-third year of his age. Dr. M'Lane gave his efficient services to the American Bible Society during many years of his life, as a member of important committees, as delegate to auxiliaries at their anniversaries, and in other modes of usefulness. More than three years of critical labour were bestowed by him in collating the Society's edition of the Bible. For this arduous work he was well fitted by his scholarship, tastes, and unflagging perseverance. Dr. M'Lane's services were continued to the Society until he was prostrated by his last illness.

The following Minute of the Agency Committee was also adopted by the Board of Managers, at their last meeting:

Extract from the Minutes of the Committee on Agencies, at their meeting at the Society's House, on March 2d, 1864.

*Resolved*, That this Committee have heard with deep regret of the death of the late Rev. James W. M'Lane, D. D., who, for seventeen years gave his services with great diligence, zeal, and profit, to this branch of the operations of the American Bible Society.

*Resolved*, That we devoutly recognise in this bereavement the good will of God, who spared our brother so long, and made him so useful to the cause of his holy Word, and who has now called him home after a life of devotion to his church.

*Resolved*, That this Minute be entered on the record of the Agency Committee, and that a copy of the same be transmitted to the family of the deceased, as an assurance of our sympathy, and a testimonial to his eminent worth and cherished memory.

#### Summary of the Monthly Labours of the Agents of the American Bible Society.

During the month of January, 1864, reports were received from twenty-eight Agents, whose labours resulted as follows: Auxiliaries and Bible committees visited, 102; number of meetings attended, 259; number of sermons and addresses delivered, 280; amount of funds collected, \$15,030 11; amount remitted to the American Bible Society, \$20,466 81; amounts paid by Agents into the auxiliaries or committees, \$1,614 50; due by auxiliary or committee

to the American Bible Society, \$2,996 51; subscriptions obtained during the month, \$7,048 14; eight new auxiliaries formed, and eight branches; destitute families supplied with Scriptures, 2,005; Protestant churches within the auxiliary co-operating with American Bible Society, 618.

Instead of the usual detail of Agents' labours, of which the above summary presents the condensed facts, we shall this month vary the Record by interesting extracts from their reports which have been sent us.—[Eds.]

#### Extracts from Reports of Agents.

Agent CONE, of MAINE, sends us the following, on the authority of a brother minister:

While walking near one of our cities I found a man with a horse and load of wood at the foot of a hill. The poor man was abusing his horse because he could not move the load up the hill, and was also abusing himself by giving utterance to very profane language. I addressed him kindly on the folly and wickedness of his conduct, and the importance of his becoming a Christian. He admitted the truth of what I said, but remarked, that he could not become a Christian, for he had no Bible, and was unable to procure one. I furnished him with the Word of Life and left him. Subsequently I visited him at his dwelling, and found that both he and his wife had been hopelessly converted to God by reading the Bible and obeying its precepts, and are now rejoicing in hope of a blissful immortality.

Agent DEPUY, of WESTERN NEW YORK, says:

One Sabbath afternoon, having a few hours' leisure, I visited and addressed a congregation of Indians on the Cattaraugus Reservation. I spoke to them of the work of our Society, the president of the Council consenting to act as interpreter. They paid the most earnest attention, and at the close of my address insisted on taking up in the Agent's hat a Bible collection. It was the first ever taken up among them, and amounted to \$10. After presenting it, they were so happy over their success and my promise to tell of it, that they refused to let me leave until they had gone through the ceremony of "welcoming" me, which consisted in marching by me—all, old and young, and both sexes, giving me a hearty shake of the hand as they passed. In the midst of the ceremony a young Indian woman, with the tears dropping from her dark face, said to me, "We are nothing but poor Indians here, but we love to hear of God's Book, and are trying to be Christians—do pray for us." Some of the Indians wished me to send the money with their prayers, and to assure the Board that they would take "another collection next year."

Agent HARTSHORN, of EASTERN OHIO, presents this brief picture of the labours of a month:

My time has been spent in the counties of Columbiana, Belmont, Portage, and Cuyahoga. I have travelled an aggregate distance of seven hundred and twenty miles, delivered twelve discourses and addresses, attended eleven Bible Society anniversaries, visited three hundred and ten families, supplied sixteen destitute families with the Word of God, obtained subscriptions to the amount of fifteen hundred and eight dollars, and received in cash eleven hundred and twelve dollars. A portion of the month's work has been attended with peculiar hardships, as I had a long journey to make by private conveyance over a hilly region and upon a rough road, and through intense cold; but it was pleasant with all, for I met with Christian spirits all the way, and not a few also responded liberally to the claims of our Cause. It was a gratifying fact that every one of the societies abovenamed is out of debt and has a handsome credit on the books of the Parent Society. Each one also makes a donation to the Parent Society varying from one hundred to four hundred dollars.

Twice during the month have I narrowly escaped serious accidents, or death, by a collision of the train of cars upon which I was travelling to my appointments, but I have been in the hands of a merciful Providence.

Agent JONES, of IOWA, says:

I have good news from the Missouri slope. The coun-



ty agent of Mills County writes me that he commenced the work of canvassing last fall, and visited 477 families, and then was compelled to desist till spring, when he intends to resume the work. He says in some neighbourhoods the proportion of families who had no Bibles was one sixth; in others one fifth; in others one fourth and one third. In one day's visits to twenty families, I found just ten entirely destitute of the Holy Scriptures; but I found that most of them were ready to purchase, and but few were willing to accept the Bible as a gratuity. Even some Roman Catholic families bought Testaments. I thanked the agent for calling.

Agent WRIGHT, of Missouri, spent the month in St. Louis, and writes:

Seventeen of our churches have recently made Bible collections, several of them for the first time. Some of them are small churches and not central in location, but will become more and more, I trust, centres of Bible influence. Every church which I have visited has given me the impression that the Bible cause will in the future hold a prominent place among its charities. My heart has been made glad by the very kind reception given me by eleven of our German churches. Though a people of a strange tongue, they have Christian hearts, and can and will co-labour with American Christians in this noble work. Can we not in this way most successfully reach the destitute among us? The German churches are doing a better work in our city than I had supposed before visiting them; and associated Bible effort among us will tend to the promotion of a blessed unity among Christians of different nationalities. A number of our largest and most wealthy churches have not yet made Bible collections, but when a Bible society is organized I think many of them will aid it.

#### Reports of Auxiliaries.

**NEW YORK.** ONONDAGA COUNTY BIBLE SOCIETY held a very interesting anniversary in the First Ward Presbyterian Church, on the 3d of February. "Although the county was explored," writes the secretary, "and its destitutions supplied two years ago, the work to some extent has been continued up to this time; and observation convinces us that re-examination and supply must be often repeated, or surprising destitutions of the Bible will speedily appear. Our society is now in a very healthy state. The amount of sales at our depository during the year was \$605 52, being \$130 64 more than the year previous. The receipts for the year were in advance of any previous year. After replenishing our own depository to the amount of \$100, and appropriating \$120 to constitute four life members of the Parent Society, the rest of our funds were donated to the Society in New York." Officers: Ira H. Cobb, president; Rev. H. P. Boyne, secretary; W. E. Abbott, treasurer.

**FRANKLIN COUNTY BIBLE SOCIETY**, during the past year, made a donation to the Parent Society of one hundred and thirty dollars. The society's field was thoroughly explored and supplied with the Scriptures three years ago. Its last anniversary was held in Bangor, on the 5th of January. Officers: Samuel C. Weed, president; Gideon C. Colten, secretary; Abraham C. Lewis, treasurer.

**JEFFERSON COUNTY BIBLE SOCIETY** held its forty-seventh anniversary in the First Presbyterian Church in Watertown, on the 4th of February. From the reports which were presented at that time, it appears that there have been received into the treasury during the past year, for the sale of Bibles and Testaments, \$562 07; and in donations, \$618 04; and that there are now on hand Bibles and Testaments to the value of \$390 90. Addresses were delivered by Rev. Mr. Pearne, Agent of the Parent Society, Rev. J. W. Armstrong, and Rev. Mr. Cole. Officers: Hon. Willard Ives, president; Rev. R. G. Keyes, secretary; D. D. Otis, treasurer.

**NEW JERSEY.** ATLANTIC COUNTY BIBLE SOCIETY held its annual meeting in the Presbyterian Church at May's Landing, on the 4th of February. The society di-

rected that each schoolhouse in the county be supplied with a copy of the Bible, and resolved "that a grant of fifty dollars be made to the Parent Society for foreign distribution." A well-filled depository is kept at May's Landing, and another at Absecom. Officers: Enoch Cordery, president; Rev. Allen H. Brown, secretary; Wm. S. Bacon, treasurer.

**PENNSYLVANIA.** PITTSBURGH WELSH BIBLE SOCIETY held its annual meeting on the 1st of January, 1864, in the Welsh Independent Church in the city of Pittsburgh. The devotional services were conducted by Rev. Wm. Parry, and the report of the board of managers was presented by Mr. Ebenezer Evans. Twenty-two persons were appointed to act as collectors and distributors for the year ensuing. Officers: Rev. Wm. Parry, president; Ebenezer Evans, secretary; David E. Evans, treasurer.

**OHIO.** GUERNSEY COUNTY BIBLE SOCIETY held its thirtieth anniversary in Cambridge, on the 17th of January, and a very large assembly was in attendance. Interesting reports of the society's operations were presented by the secretary and treasurer, exhibiting a gratifying improvement in its finances, and considerable activity on the part of the various township societies throughout the county. Appropriate addresses were delivered by Messrs. Burns, Milligan, and Ellison, and by the State Agent, Rev. T. C. Hartshorn, D. D. The receipts of the society amounted to \$1,204 03; and the value of Bibles and Testaments which it now has in its central and township depositories, is \$438 54.

"With reference to our financial condition, in connexion with the Parent Society in New York," says the annual report, "it is sufficient to say, that after purchasing, as we have done, during the year, books to the value of \$192 35, we still have a credit of \$184 99; and in addition to them, we have remitted during the year \$234 48, as a donation to aid in the general work."

Officers: Hon. C. J. Albright, president; Wm. Smith, secretary; Alexander McCracken, treasurer.

**BUTLER COUNTY BIBLE SOCIETY** held its annual meeting in the Baptist Church in Hamilton, on the 21st of December. The society's receipts for the past year amounted to \$769 35; and the value of the Bibles and Testaments now in its depository is \$202 30. The report of the Board of Managers is an exceedingly interesting one, showing great earnestness and faithfulness in the prosecution of the Bible work. "The Bible cause," says this report, "is taking a deeper hold upon the affections of the people in this vicinity. God seems to be putting it into the hearts of the community everywhere to contribute liberally in this emergency, when there is such a demand for his Word in the army."

Officers: S. E. Giffen, president; W. H. Blair, secretary; B. Walters, treasurer.

**WYANDOT COUNTY BIBLE SOCIETY** held its eighteenth anniversary in Upper Sandusky, on the 31st of January. Several interesting addresses were made on the occasion, and a collection of over one hundred dollars was taken up. The depository's report shows that the society has Bibles and Testaments on hand to the value of \$98 07. Nothing was done during the past year in the way of exploring and supplying its own field. Officers: G. C. Worth, Esq., president; A. W. Brinkerhoff, secretary; H. Flack, treasurer.

**PREBLE COUNTY BIBLE SOCIETY** held its forty-first annual meeting at Eaton, on the 30th of January. The receipts of the society for the past year amounted to \$312 07; and the number of Bibles and Testaments belonging to the society is 230.

**CLERMONT COUNTY BIBLE SOCIETY** held its last annual meeting at Williamsburg, on Monday, the 9th of



November. Officers: Rev. S. Gazley, president; Rev. J. Birkett, secretary; Mr. J. H. Sharp, treasurer.

We call the attention of our friends throughout the country to several of the above reports, as those which, in substance, we would be glad to receive from every auxiliary of this society. It will be observed that the *Onondaga County Bible Society* and the *Guernsey County Bible Society*, etc., are self-sustaining and self-moving; that they carefully supply their own destitute with the Scriptures; and that they send to the parent treasury a liberal donation in money to aid in the general work of the National Society.

#### United States Christian Commission.

The second anniversary of the United States Christian Commission was held at Philadelphia, in the Academy of Music, January 24th. In numbers, spirit, and power of impression, it was a remarkable meeting, illustrating by weighty facts the value of Christian effort in the army and navy. The American Bible Society was represented by one of its Secretaries in a brief address on the Bible work of the Commission. The addresses of Generals Briggs and Howard, of the army, were full of striking testimonies to the power of the Word of God among the troops.

During the year ending December 31, 1863, the Commission distributed 465,715 copies of the Scriptures, which were granted by the American Bible Society and by the British and Foreign Bible Society. The value of the Scriptures contributed by the latter Society was \$1,677 79; and that of the grants by the American Bible Society \$45,071 50.

Twelve hundred and seven Christian ministers and laymen were commissioned during the year to minister to men on battlefields, and in camps, hospitals, and ships; and nearly all of these acted as distributors of the Word of God, in their unpaid labours of love among camps, and to the sick, wounded, and dying, of our own and the rebel armies.

A second meeting of similar character and power was held during the next week, in the hall of the House of Representatives, at Washington, in the presence of the President, members of the cabinet, high officers of the army and navy, and of a great assembly of the friends of the soldier and of the Saviour.

The place given to the Word of God in these great meetings encourages hope for our country in these dark days.

#### New Bedford Bible Society, Mass.

The 29th annual meeting of the New Bedford Bible Society was held in the Trinitarian Church on Fourth street in the evening, when that spacious building was crowded to its utmost capacity. Matthew Howland, Esq., the president of the society, presided, and the exercises opened with singing, after which Rev. Mr. Craig read a passage from the Scriptures, and Rev. Mr. Bachelor offered prayer. The annual report says:

In April last our tried and faithful agent for the distribution of the holy Scriptures among the seamen (Rev. Jas. D. Butler) resigned his position here for more active duties and labours in a neighbouring city, and the Rev. Samuel Fox was at once appointed his successor. By his report we learn that the number of Bibles and Testaments presented this year falls short of the number usually distributed, as

there have been fewer seamen among us and a less number of ships have left our port than in previous years; that there has been sent on board of forty-three vessels, 172 Bibles and 516 Testaments, in the proportion of four Bibles, six Testaments with Psalms, and six pocket Testaments to each vessel. He has presented personally to seamen, sixty-five English Bibles, 100 Testaments, ten Portuguese Bibles and Testaments, and three Spanish, two German, three French, and five Hawaiian Testaments; and also distributed to the soldiers stationed at the forts in our harbour, Bibles and Testaments where he believed them to be needed.

In his report he says: "Your agent cannot compare previous years with the present from actual observation, this being the first year of his agency; but it has been cause of much gratification to himself that, so far as he has gained evidence, the Bibles that have been put on shipboard have been duly distributed among the crews, and have been read and prized by them; and the seamen who have applied personally for Bibles have shown that they valued the gifts made them." Receipts, \$810 64; disbursements, \$435 50; balance in treasury, \$338 38.

Earnest and eloquent addresses on the importance of the distribution of the Bible and the spreading of its valuable truths, were then made by Rev. Mr. Farrington, Hon. Robert C. Pitman, and Rev. Mr. Mulcahey, after which a collection was taken for the Society.

The following officers were elected: President, Matthew Howland; secretary, Samuel P. Burt; treasurer, Jos. Arthur Beauvais.

#### The Bible Cause in Illinois.

The following auxiliary Bible societies in Illinois held their annual meetings in January, 1864, a summary of whose reports for the past year is as follows:

NAMES OF SOCIETIES.	No. of Branches.	Families visited.	Families destitute.	Value of books circulated.	Receipts from sales and donations.
Adams County .....	19	1,817	240	\$824 40	\$1,574 46
Aurora .....		* 500	* 25	126 52	273 95
Clinton County .....	12	463	15	115 00	305 47
Edgar County .....	13	456	11	100 23	591 58
Franklin County .....	9	186	23	42 37	58 45
Marion County .....	14	368	35	153 90	294 57
Menard County .....	7	370	20	99 75	298 55
M'Lean County .....	23	* 1,000	* 50	378 62	1,025 79
North Fulton .....	14	1,197	18	321 36	747 70
Peoria County .....	15	977	8	705 83	1,380 02
Rock Island County .....	14	1,041	50	206 30	787 59
Saline County .....	8	450	10	129 56	113 85
Total .....	148	9,325	505	3,293 84	7,451 98

\* Estimated.

Most of the 148 branch societies counted above held their annual meetings a short time previous to those of the county societies with which they are connected.

More families were probably visited, and more found destitute, than the number reported. The reports, even when perfect as far as they go, do not show the total destitution in a county, as only part of the families in each are visited in a single year.

The receipts of the Adams County Bible Society do not embrace \$295 50 paid on life memberships, and sent directly to the Parent Society. If this were included, it would make the total receipts \$1,869 96, exceeding those of any other society in the State, except Chicago.

The North Fulton County Bible Society embraces only about half of Fulton County.



Most of the auxiliaries reported in the table have made handsome donations to the American Bible Society, in addition to paying for their books and expenses.

We are pained to record the recent death of Rev. James Taylor, agent of the Hancock, Mc'Donough, and other county Bible societies in the western part of the State. He commenced his agency as early as 1853, and has laboured longer in the Bible cause in Illinois than any other person except the State Agent, and *perhaps* Mr. Z. Carter, who died in 1860. Mr. Taylor had just commenced his annual tour in Hancock County, when he was stricken down by disease, and exchanged, as we trust, the employments of earth for those of heaven. He was an efficient agent, and his loss will be deeply felt.

We have recently received the report of Rev. Nelson Hayden, a local agent among the Swedes of Henry County, which shows that much can be done by these labourers in the Bible cause, if they will make the proper effort. He visited 108 families, gave books to the amount of \$8 16, sold to the amount of \$19 32, and collected as donations \$105 68, making the total cash received \$125. This speaks well also for the Swedes among whom he laboured.

L.

#### Cincinnati Young Men's Bible Society, Ohio.

This society held its annual meeting in Morris Chapel, on Monday evening, the 11th of January, and addresses were delivered by Revs. John Mc'Cartee, Messrs. How, Stanley Matthews, and Rev. Wm. Herr, Agent of the American Bible Society for South-western Ohio. The society's receipts for the year amounted to \$7,343 94. "As no legacies have been received," says the report, "this shows a most gratifying increase in the contributions from the churches in this county and city. It is surely remarkable, that in the midst of a war without parallel, in its fearful drain upon the blood and treasure of the people, the receipts of our society from regular and legitimate sources should show a steady increase."

"During the year," adds the report, "3,008 Bibles and 13,619 Testaments have been sold by the society at cost, and 564 Bibles and 13,591 Testaments have been donated by it; making the entire number of volumes put into circulation by this society during the year, 30,782; and the whole number issued by it since its organization, 333,028 volumes! The donations for the year include forty Bibles and 156 Testaments to steamboats, twenty-one Bibles and 139 Testaments to gunboats, 1,095 Testaments to Sabbath schools, twelve Bibles to the Home of the Friendless, three Bibles to the Widows' Home, eighteen Bibles and eighteen Testaments to various orphan asylums, ten Bibles and 500 Testaments to the Christian Commission, twenty-five Bibles and four Testaments to life members of the society, six Bibles and 242 Testaments to soldiers, twelve Testaments to Children's Aid Society, 134 Bibles and 468 Testaments to various hospitals in the city, six Bibles to county jail, ten Bibles and twenty Testaments to city prison, 150 Testaments to 118th regt. O. V. I., 100 Testaments to 89th regiment O. V. I.; one Bible and 106 Testaments to Rev. A. Drury, for military hospitals in Lexington, Ky., 197 Bibles and 2,720 Testaments to soldiers in Camp Dennison, 7,724 Testaments to Dr. F. A. Waldo, for distribution among soldiers at the military prison on Second street, between Main and Sycamore, and at the Sol-

dier's Home on Third street, seventy-nine Bibles and 137 Testaments to poor families, liberated slaves, and sundry destitute persons, one large print Bible to the Religious and Theological Library of Cincinnati, and one large print Bible to the great western Sanitary Fair, held in this city in December last."

"The number of Bibles issued this year," continues the report, "is 1,033 greater than last year, while the number of Testaments is 2,454 less. The value of the Testaments is small compared with the Bibles; and of the Bibles issued, those to the Religious Library, the Great Western Sanitary Fair, the ten to the Christian Commission, the 116 to the city hospitals, and the 189 to hospitals at Camp Dennison, were large-type, costly volumes. During the year a correspondence was opened with the Bible societies of Pittsburgh, Wheeling, and Louisville, regarding the extent to which the steamboats on the Ohio river should be supplied with the Word of God. No definite result has yet been attained, but it is hoped that the board of the coming year will be able to arrive at such an understanding with the various societies concerned in this department of Bible work, as will insure a proper supply of every steamer on the river.

"Mr. Charles Helmick, the colporteur of this society, has laboured during the year with his accustomed zeal, under the superintendence of the various committees of distribution. Visitation of families in the city, labours at Camp Dennison, in the hospitals of the city, on steam and canal boats, in asylums, prisons, and among the destitute and unfortunate, have constantly occupied him. The sick have been visited, the impenitent have been warned, and the earnest inquirer has been encouraged. As will be seen by the statistics read, Dr. F. A. Waldo has distributed, under the constant advice of the board, several thousand Testaments in the deserters' prison on Columbia street, and at the Soldiers' Home. Many thousands of the unfortunate men who passed through the former—deserters, stragglers, men separated from their commands by sickness or exceeding their furloughs, etc.—were presented by him with Testaments, with a word of comfort or reproof, as needed. Many members of the board were led, from personal observation, to believe that great good was effected in that gloomy prison. Since the necessity for such a place has so greatly diminished as to cause the government to vacate it, the doctor has been assiduous in his attention to the soldiers who stop at the Soldiers' Home, always making the presentation of a Testament from the Young Men's Bible Society the basis of a friendly interview."

It will be seen that this noble auxiliary is still wide awake to its responsibilities, and that its present condition and labours are every way worthy of its past history, and of the prominent position assigned it in the great field of our country.

Officers: Wm. H. Neff, president; C. W. Rowland, secretary; J. D. Thorpe, treasurer.

#### Indiana Bible Association of Friends.

The Indiana Bible Association of Friends held its sixth annual meeting at Whitewater Meetinghouse, in Richmond, Indiana, on the 2d of October. The receipts of the association amounted to \$1,000 89 for the last year. "We have purchased," says the report, "during the past year, and placed in our depository, 561 Bibles, 428 Testaments, and 2,321 Gospels of John, Psalms, and Proverbs; and we have



sold 589 Bibles, 339 Testaments, and 2,153 Gospels of John, Proverbs, etc.; and have now remaining on hand 410 Bibles, 285 Testaments, and 350 Gospels of John, Proverbs, and Psalms. As has been stated in our previous reports, most of our auxiliaries make their purchases at other points more convenient to them; and we do not expect to do a large business in sales, but only to keep a supply at a central point, where access can be had to them readily, when desired. We have been kindly aided in this matter by the American Bible Society, which has furnished such of their publications as we have desired, at the same rate of discount from the bill prices as they allow their auxiliaries."

This association is accomplishing a good work. Last year it looked up and supplied with the Scriptures a considerable number of destitute families; and the report testifies that nearly all such families received the gift with gratitude and rejoicing. In October the society sent \$100 to the American Bible Society, for the purpose of its being appropriated to Liberia, in Africa; and a contribution of \$25 was appropriated during the last year to the Arabic Bible that is now preparing at Beirut. In this sacred work we most heartily bid our friends in this association "God speed!"

The association centres in Richmond, Ind. Mr. Levi Jessup is its secretary, and Mr. Charles T. Coffin is its treasurer.

#### Montreal Bible Society.

An exceedingly interesting anniversary of the Montreal Bible Society was held in the Wesleyan Church, Great St. James Street, on the 3d of February. The vast building was crowded in every part, seats having to be brought into the aisles, while some, nevertheless, were compelled to stand.

From the report of the board of managers we learn that the society put into circulation, during the past year, 14,913 copies of the Scriptures, and that during the forty-three years of its existence it has scattered an aggregate of 89,000 copies. The receipts of the society for the year amounted to \$10,070. The society now has 168 branch associations, all in good working order. Three Bible women have been employed by the society during the year.

Addresses were delivered by the president, Hon. James Ferrier, Rev. J. Green, Rev. Dr. Taylor, Dr. Dawson, Rev. Dr. Bancroft, Rev. Mr. Bonar, and Rev. Mr. Hanks.

"The meeting," says the Montreal Witness, "was one of the happiest and most successful of the many meetings held in this city, of this useful and honoured society."

Officers: Hon. James Ferrier, president; Thomas M. Taylor, secretary; H. Vennor, treasurer.

#### Revivals in New Hampshire.

Agent Willey sends this good news from the Old Granite State:

You may know that I am situated, as to my residence, in the vicinity of the city of Manchester, the largest city in our State. That city has become the scene of a deep religious interest. Having enjoyed these scenes to some extent, it has become an object with me to extend the knowledge of this awakened religious influence to other parts of the State. We should all rejoice to have our work go on in connexion with the reviving power of God's grace. This

power is manifested to an unusual extent in all this vicinity, and in many other parts of the State. It is gratifying, after years of labour in keeping our State supplied, to see how mightily this work now grows and prevails; but what satisfaction must be that of the Saviour, as He sees the travail of his soul!

#### Indiana Bible Association of Friends.

January 6, 1864.

DEAR FRIEND:—Two classes in "Friends' Sabbath School" have contributed five dollars fifty cents to aid in supplying the Bible to the heathen. I enclose that sum herein, the receipt whereof thou wilt please acknowledge.

One of the classes, which contributed five dollars, is composed of about ten girls, from twelve to sixteen years of age; more than half of whom give good evidence of having become converted Christians, and in this manner are disposed to show their faith by their works. The fifty cents is contributed by a class of very small (and mostly poor) children, who cannot read, and are taught orally by a Christian lady. This money was saved from their Christmas spending money, in some cases being all they had. It was formally presented to the writer (superintendent) by a little boy on behalf of the class, with request that the Bible might be sent to those "heathen *women* who throw their children in the river." "He that is faithful in that which is least is faithful also in much." Affectionately and truly thy friend.

THE BIBLE.—The Bible is a mine of wealth, and has a world of things within it. The Bible proclaimers of the Gospel form a noble orchestra. Each has a part adapted to his peculiar instrument, and they all together form a blessed harmony, and leave for us that magnificent oratorio in which the grand note for the Messiah becomes louder and richer, because associated with the notes which celebrate ten thousand things in which his heart is interested.  
—Rev. John Pike.

#### The Bible in the Barracks.

From a Bible Distributer among the Troops at Elmira, N. Y.

Through the generous aid of the American Bible Society, in responding to the call for books for distribution at this military post, many a soldier's heart has been made glad. The Hungarian soldier, for whom a Testament was sent, could not find words to express his gratitude.

The Germans have hailed with joy the distributer who could bring them the Word of God in the tongue wherein they were born. The French have clasped with fond affection the beautiful copies of the New Testament in their own language.

When it was practicable, the soldiers just leaving for the front were supplied. The two hospitals have been supplied repeatedly, as new patients took the place of old ones. The camps have been visited, and without forcing the books upon any one, the simple announcement of Testaments for gratuitous distribution has brought eager crowds about the distributer. It has been found best to let men ask for the books, and to give them to individuals.

In asking for a new appropriation of books, we engage to try to distribute them wisely. A multitude of incidents might be narrated, to show how the soldiers appreciate the kindness shown them. The dis-



tributer has been cheered after supplying a squad of men: he has been saluted by a company after giving them books. After preaching, on one occasion, a collection of five dollars was taken up for the American Bible Society.

The work continues to be great and important. Although the barracks are so crowded that religious services cannot be held on the Sabbath, there are precious indications that praying men have not left their religion behind. Still, where there are so many coming and going, the results of these labours cannot be readily discerned. We trust that when the Redeemer makes up his jewels, there will be found those who will bless God that they came to know Jesus Christ through the Testaments distributed at this military post.

#### Turkey and the Freed Blacks.

A Letter from our Agent in the Levant.

CONSTANTINOPLE, Jan. 21, 1864.

MY DEAR SIR:—In my letter of January 1st I alluded to a subscription started by friends here, in behalf of the American Bible Society, for its work among the “freed blacks” of the Southern States. I am happy to report that the project has enlisted a good deal of interest among all classes. The amount received up to the present time is five thousand six hundred and seventy-five piasters in gold, or about \$375 in the present currency in the United States. Add to this the order (in favour of the treasury) for \$25 sent by the last post to Mr. Fisher, the contributions thus far amount to \$400 in United States currency. I hope to get what will be equivalent to at least another hundred dollars. Among the subscribers are Greeks, Armenians, and one Mohammedan, who signs himself an “Ottoman Philanthrop”—will give twenty francs.” Other Turks have shown interest in the project, but excused themselves from contributing to it on this ground solely, that the starving Circassians at their very doors made a heavy draft upon their purses. May this donation from Turkey to furnish the Word of God to those that have been so recently set free from human bondage in our beloved country, encourage you all in the good work in which you are engaged. Not a few prayers will accompany the precious volumes which it will carry to so many humble homes. May light and salvation be the boon they impart to all who receive them!

Yours, truly,

ISAAC G. BLISS.

#### China.

The work of printing and circulating the Scriptures in China goes forward with encouraging success. We are receiving frequent evidences of this in the letters of missionaries labouring there, who receive grants for Bible work from our Society. Among others we have recently had a letter from Rev. S. L. Baldwin, of the Methodist Mission, from which we make some brief extracts.—[Eds.]

Since my last report we have printed 3,000 copies of the Acts of the Apostles, and 2,500 copies of Romans and Corinthians, making 5,500 copies—155,500 pages; or, as Chinese pages are really leaves, we have printed 311,000 pages of Scripture.

We have on our shelves, waiting to be bound up in editions, of the Gospels and Acts, and of the New Testament, 385,500 pages. I trust that nothing will

occur to prevent my reporting these editions finished six months hence. We contemplate printing, after the colloquial editions are completed, a character edition of 3,000 of each of the Gospels and of the Acts, 1,000 of the Gospels and Acts together, 2,000 New Testaments, and 2,000 reference New Testaments.

I enclose a printed slip, showing the work done since my last report, the amount of books distributed, and under whose direction the work was done.

To certain printed questions sent him, Mr. Baldwin replies as follows:

I subjoin such answers as I am able to give, to the printed questions accompanying your letter:

1. How many Bibles have been printed during the past year? *Ans.* None.

2. How many Testaments? *Ans.* None.

3. How many portions of Scripture? *Ans.* Gospel of Mark, 2,800 copies; Gospel of Luke, 3,000 copies; Gospel of John, 3,000 copies; Acts of the Apostles, 3,000 copies; Romans and Corinthians, 2,500 copies; Matthew (from blocks), 200 copies; John (from blocks), 355 copies. Total of Scriptures, 14,855 copies, making 381,340 pages; or, in foreign pages (Chinese pages being leaves), 762,680 pages.

4. In what languages? *Ans.* In the colloquial dialect of Fuh Chau.

5. How many have been put in circulation? *Ans.* 11,069 copies, making 266,166 Chinese pages, or 532,332 foreign pages. In addition to this, we have circulated of block Scriptures, on hand, printed in former years, and of Pentateuchs, Psalms, and New Testaments, received from the Presbyterian mission at Shanghai, enough, probably, to make the total about 11,300 copies—570,000 foreign pages.

From the Tract Journal.

#### The Bible in Turkey.

Our readers will peruse with special interest the following letter, recently received from Rev. Dr. Schaffler of Constantinople, addressed to a friend in this country.

CONSTANTINOPLE, August 10, 1863.

I think I told you of the existence of the Word of God in the palace of the present sultan, and that one of his aids-de-camp, and another officer of rank in the palace had been removed to other parts, on account of their reading the Bible, and making no secret of it, but that still several Bible readers, as yet unsuspected, remained in the palace. Since then, the aid-de-camp has been baptized. He left in the hands of Mr. Williams a declaration over his own name and seal, purporting that he, the undersigned, had professed Christianity and received baptism, not from any inducement offered him by any persons, nor from secular considerations, but simply because he was persuaded of the truth of the gospel, and felt it his duty and privilege to profess Christ.

He has been left entirely undisturbed, though I have no doubt his religious views are known as far as he is himself. Several other Mohammedan persons stand ready for the same step, both in connexion with Mr. W.'s labours and those of Mr. Herrick. Mr. Thomson, the agent of the British and Foreign Bible Society, returned lately from a tour of three or four months, and the most interesting part of the journey was the friendly reception he found in wild Albania, where formerly no Frank could have travelled without imminent danger. And those who received him



kindly were not the nominally Christian population, but the *Mohammedans*. They were ready, at the very first stopping-place, to buy up all the Turkish New Testaments Mr. T. had, if he had been willing to part with them. Officers of the government and of the army, custom-house officers, etc., showed him special courtesy, and Mr. T. had to promise that he would come again, and bring more books. This surprising state of feeling appeared traceable to the war in the Crimea, in 1854 and '55. The Albanians are the bravest of the Turkish soldiers, and many of them were engaged in the defence of their country at that time, and fought nobly, especially at Silistria on the Danube. Of these, many, perhaps hundreds, took the New Testament home with them from here; and copies were still owned in several places. Where they had none, they wanted some, and where they had some, they wanted more.

Before closing, let me give you an incident of recent occurrence in connexion with Mr. Williams' doings. It looks like a leaf out of an oriental novel, but it is true. Lately Mr. Williams was requested to bear witness to certain facts before a high public functionary who lives in Constantinople, near the upper bridge. Mr. W. went to the gentleman's dwelling, and found him at home, and a military officer with him. The business in question being transacted, the following conversation ensued:—

*Turk.*—You are a born Mussulman, are you not?

*Williams.*—Yes.

*T.*—And you have become a Christian?

*W.*—Yes, I have.

*T.*—Now, this is strange—to be born in Islamism, and then to leave it. I should like to know how such a thing can happen. How did you come to your change of religion?

*W.*—I thought on these things, on my soul, and on eternity; I read the New Testament and other books; I examined the questions and prayed for divine guidance, and thus came to it.

*T.*—Sure enough! You thought and you read. It is thought and knowledge which lead to results. Ignorance never results in anything. You seem to be in possession of books. You have a library?

*W.*—Yes, I have. Doubtless you yourself are the possessor of a handsome library.

*T.*—Yes. Do you wish to see my books?

*W.*—If you please; I should be much interested in seeing them.

Now the gentleman and the military officer arose, and the former opened an iron door, and all three entered a large, vaulted magazine, entirely shut out from the rest of the world, where there was no looking out or in. Mr. W., feeling that he was now entirely in the hands of these two Turks (the military officer with his sword on his side), regretted having surrendered himself thus, but he comprehended also that to show fear would bring reproach upon the faith he professed, without improving his situation. The gentleman opened some book-shrines. Among the books, many and valuable, there was a Turkish Bible.

"You know *this* book," he said to Mr. W.

"Oh yes," he replied; "and let me now observe that, seeing you own a Bible and have so cool, spacious, and quiet a place to read it, you ought to assemble here your household, and read this holy book to them." The gentleman smiled; but there was something mysterious about him, and Mr. W., not having penetrated his mind, yet continued to fear

that the thing would have a disastrous end. The gentleman opened another iron door, and all three passed into another vaulted room.

I do not remember what the gentleman showed Mr. W. there. At any rate, the latter thought he had seen about enough; when another iron door was opened, and he was invited to descend several steps, into a deep room, almost entirely shut out from daylight. Mr. W. could hardly doubt any longer that he had seen the sun for the last time, and that his family and friends would never learn the mystery of his fate. He was not inattentive to the military gentleman's hand and sword.

"How do you like this place?" the gentleman asked. "Very retired indeed," Mr. W. replied; "and I think this would be an admirable retirement for you to come here, and shut out from all the world, to converse with God who seeth in secret."

The gentleman assented. "Do you want to go any further?" he asked. Mr. W. thought he could now decline without loss of character, and said he would not trouble him any further. "Then let us go back," the gentleman said, and all three returned to the parlour. As they emerged to daylight, sunshine, and publicity again, Mr. W. had a pleasing sensation of relief. They took their seats again. Mr. W. began: "I am much obliged to you for showing me your valuable library. But allow me to say, that I think some of your books will open a lawsuit against you one of these days."

*T.*—How so? What do you mean?

*W.*—I mean especially *your Bible*. That book will complain against you for keeping it shut up like a malefactor, behind iron gates and bars. Your Bible ought to be placed here, upon your sofa, by your side; you ought to read it without fear of man, and profess your belief in it openly.

The Turk smiled. Mr. W. continued in this strain, till at last he closed by saying, "You, sir, ought to profess Christ before men and be baptized. The gentleman hesitated a moment, and then replied, "*I am baptized.*"

*W.*—What! you are baptized, sir!

*T.*—Yes. Do you remember such a place, behind Salonica? Well, there I was born a Greek child. We were robbed and the children carried off by the Turks. I among them, and they made me a Mussulman in my infancy. But baptized I am.

Upon this interesting disclosure, Mr. Williams became more bold in urging upon him the duty of professing the truth before men. "Look at us, born Mussulmen, born in utter darkness. We, a few names, poor and exposed at the time, risked our lives and professed the name of Jesus whom we had found, and received baptism in his name, sustaining in consequence the loss of all things; and you keep back, and fear to own the faith of your childhood, and the name of that Saviour into whose death you are baptized. See to it, how you will fare in the day when *He* shall come to judge the quick and the dead, and shall deny and condemn those who here below have denied Him."

Here ended the interview, and when they parted, the gentleman invited Mr. Williams to call again.

This is another peep behind the curtain of Islamism. There are, doubtless, hundreds, probably thousands, whom no one suspects, and who will gladly join an "exodus," when the time for it has come.

The Lord hasten it in its time.

W. G. SCHAUFFLER.



## Mexico.

From a Correspondent.

The names which we omit in this communication are those of persons in the very highest social position. We omit them merely from delicacy.—[Eds.]

On my way to Saltillo, stopped at a meson, and had a long talk with the landlady, and a few others, on the doctrines of the Catholic church. She listened with attention, and next day earnestly inquired when I would return. I suppose she wanted to have more conversation on the subject; but on my return, I was too much pressed for time to call. In Saltillo I was introduced to an excellent woman, who loves what she believes is truth. I talked a long time with her, and at her departure she asked me to "*pray to God to grant her light.*" She told her sister she could listen to me talking all day. I gave her a portion of John's Gospel, and left for her an excellent tract, which I received with some others from Scotland, from Mrs. Robert Peddie, secretary of Spanish Evangelization Society, Edinburgh. I have no doubt that she will be brought to the truth.

Having learned that the family of ——— was in town, I called upon them, and was received most kindly. He is a Spaniard, and a Protestant, and asked me why we had not *twenty* men selling Bibles, and wished they were all cheap, in order that the poor might be able to purchase. I told him there were three men selling, Mr. Butler, Mr. Shely, and myself. He asked why I had not gone to San Luis Potosi. I told him I had arranged to go thither, but that I heard that all the distinguished families had left for Saltillo, but that at the earliest practicable moment I would go. He said he preferred reading the Bible to all other books, and exhorted me to persevere in the good work, and gave me all the words of good cheer that could be expected from any officer of the Board. I gave him a tract which I received with others from Scotland, "*The True Ground of Peace,*" having learned that he spake English, which he does very well, but with a foreign accent. I saw him again next day, when he expressed the great pleasure he felt in reading the tract, and he *offered to translate it for me into Spanish.* I thanked him, and told him that I had had it done already. I sent by the stage for a lot of English tracts and the Bible dictionary, to my wife, and on their arrival presented them to him. He received them with most lively expressions of gratitude. He then introduced me to ———.

I availed myself of the occasion to express to her the deep interest the people of the United States feel in Mexico; and assured her that there is but one desire in the hearts of the American people for Mexico, and that that is for its happiness and prosperity; that in a most especial manner the religious portion of the people are both anxious and willing to do all in their power for the good of the nation. It occurred to me that I ought to present to her a Bible, in behalf of the lady members of the American Bible Society, and also a Testament to each of her daughters, both grown up. So next day I took one of the most elegantly bound Bibles I had, and two elegantly bound Testaments, and called upon her, and said I took the liberty of presenting her that Bible in the name, and on behalf of the ladies of the American Bible Society; that I could assure her that the first wish of those ladies' hearts is that she might enjoy with them all the blessings and privileges that result from studying the Scrip-

tures. I said no man had more personal friends than ———; that the late Daniel Webster, one of the greatest men in the world, in his day attributed the rapid growth and prosperity of the United States to an open Bible; that Mexico would be happy when the Bible is in every house, etc. She received the Bible with the liveliest expressions of gratitude; and when I asked for pen and ink to write in it that it was presented to her by the ladies of the American Bible Society, etc., she *hurried* to get them for me. When I said that Mexico would be happy when the Bible was in every house, she exclaimed: "Oh, that that day would speedily come!" I exhorted her to read daily; called her attention to the 18th and 19th verses of the 17th chapter of Deuteronomy; left Testaments for her daughters, requesting that they would read in them daily; talked a while, contrasted the tyranny and ignorance of the Romish clergy with the light and liberty of the Protestant, and took my leave. On inquiring for ———, I learned he had gone to Monterey, and as I was just all but done in Saltillo, I hurried through, and left that evening, and made about *ten* miles, and pressed on next day in order to reach Monterey before he left, that I might be able to introduce the officers of our missionary society to him, that in case at any future day they might need his services, they would have the advantage of having a personal acquaintance. Accompanied by Messrs. ———, I called upon ———, introduced the gentlemen, had some conversation, and I requested him to procure for me a written authority from the President to preach the Gospel in any part of Mexico that I pleased, and also to authorize whomsoever I pleased to do the same. He instantly promised to do so, and said in about fifteen days from that day I would have the authority. We took leave, all pleased with the interview. My object in asking for authority was to preclude the possibility of hindrance by any petty alcalde, who to display his dignity, might break up any meeting I might hold. Though the law grants religious toleration, yet one is liable to be molested by fanatics of the priest party. I hope my presentation of the Bible to ——— will meet the approbation of the Board, and of the lady directors and life members. When in Saltillo, I called upon one of the most distinguished gentlemen who earnestly desired to see Protestantism established there. A blacksmith who bought a Bible expressed a hope that the religion of the United States would soon be in Mexico; and a carpenter whom I employed to put a lock and hinges on the case, would take no compensation for his labour, saying that he owed me more than that on account of the light I had brought into the city. I then offered to pay for the blacksmith's part of the work, which he declined for the same reason. I called at a store, and as usual offered a Bible for sale. The storekeeper said he had a better Bible than mine. I said, "No, sir, you have not. In the first place, the New Testament is equal all the world over; the difference is in the Old. We have all that the Jews held to be inspired; you have the words of man mixed with the Word of God, and notes. Yours is mixed, perverted, and tortured; while ours is the pure Word of God, and therefore a better Bible." He was silent. I called upon a tailor, and after presenting the Bible, I noticed that he and a neighbour, who happened to be in, were anxiously looking for something. Supposing it to be the table of contents, I remarked it was at the beginning of the book (they were then



searching at the end). The neighbour said, "It has not the seal of the Church;" and began to advise the tailor not to buy it. I said, "It has not the seal of the Church, but it has the seal of truth," etc. The tailor's son got up without saying a word, and brought the price, and took the Bible. I then spoke to the old man about his soul, and the value of the book, etc., and called his attention to the 10th and 17th chapters of John's Gospel, bade farewell, and left him. Where I stopped on my way home, I had a very interesting time with the people of the house, and an old man to whom I gave a tract, and left the tract "What is the Gospel?" with my landlord. It would take a little book to contain all the really interesting incidents of my visits everywhere. Though through poverty on one hand, and bigotry on the other, my sales were small, yet I assure you Saltillo never heard so many short sermons, nor so many biblical lectures since its foundation. One dying woman heard the truth—with what effect that day will declare. Enough I hope, for the present. Ever for the Cause, most truly yours, —

#### Japan.

Rev. W. P. Bagley, who has been for some time acting as an independent missionary in Japan, has been employed in translating the New Testament from Chinese into Japanese. Mr. Bagley says: "After an intercourse of some three years with this people, I do not hesitate the assertion of a full conviction that there is no nation under the sun more ready to receive the Gospel than this, if left free by their government. I could wish with all my heart that this people might hear of Christ without the forerunner of the sword; but as they have fortified themselves by all the force of government, secured with all the subtlety of Satan, to resist the cause of Christ, if now the cannon comes to break and overthrow—Amen."

For the Bible Society Record.

#### Hon. Theodore Frelinghuysen,

FIFTEEN YEARS PRESIDENT OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,  
DIED APRIL 12, 1862, AGED SEVENTY-FIVE YEARS.

New Jersey claims him with exulting tears,  
The great and good—whose overflowing tide  
Of eloquence the righteous cause maintained,  
Sweeping away the heavy mists that bide  
Around the marshy dens of prejudice and pride.

He, with the force of truth, exposed the wrongs  
Of the poor red man—baffled and betrayed.  
Oh! had his voice but won its just control,  
Perchance that doom of judgment had been staid,  
Which on our erring land with fearful weight is laid.

On Afric's strand a home he sought to rear,  
To which her exiled children might repair,  
And, 'neath the shadow of their native palms,  
Of liberty and law the blessings share.  
And to the Christian's God address their grateful prayer.

In academic halls he meekly bore  
The highest place to learning's chiefs decreed;  
And o'er his student-bands, with kind regard,  
Bent like a father, emulous to lead  
The youthful mind to Him from whom all joys proceed.

A social warmth within his nature dwelt,  
Unquenched by care, undimmed by fashion's wile;  
Around his hospitable board he drew  
Stranger and friend, delighting them the while  
With that pure, temperate joy on which the heavens might

Yet higher charities were his—to spread  
The Sacred Volume to all human eyes,  
And give to darkened climes Messiah's light:  
So, thus he wrought, till gently warned to rise,  
He turned his face from earth and found accepting skies.

L. HUNTLEY SIGOURNEY.

Hartford, Conn., Feb. 22, 1864.

## Children's Department.

### Bible a Book of Stories.

Unless you would read the Bible through, you would not believe how much of it is for children. It is not a book of sermons, as so many of you think, but a *book of stories*.

Christ wants children to read the Bible, so he made it such a book as he knew children would love to read; mostly histories and stories, and a great many of them about children. It tells of the first two children that ever were in the world; how the one quarrelled with his brother and killed him, and became a lonely cursed vagabond. Then you read of Canaan, who was disrespectful to his grandfather; of little Ishmael, who, when his mother got lost in the desert, and laid him down under a bush to die, cried to God, and God showed her a spring of water that saved their lives; of Joseph, whose brothers hated him and sold him for a slave, but who afterward became a great prince; of little Moses, whom his mother had to put in a little ship made of bulrushes, and sent it floating away on the river; who was found by the king's daughter, but when he grew up would rather serve God than be a king; of little Samuel, whom his mother lent unto the Lord as long as he lived, whom God made a prophet and a judge. You would find in the Bible the history of young David, who was feeding his father's sheep when God sent to anoint him king over Israel, helped him to kill the giant Goliath with a sling and a stone, and taught him to write your own beautiful cradle hymn, "The Lord's my Shepherd, I'll not want;" and of his son Solomon, whom Christ loved when he was little, and told his father to call him Jedediah, namely, Beloved of the Lord; the same who became the wisest man on earth, who wrote the Book of Proverbs, and when he was a very old man preached that sermon to children, "Remember now thy Creator in the days of thy youth."

You would read, too, of pious little Obadiah, who feared the Lord in his youth, who hid two synods of God's ministers in two caves when Jezebel wanted to kill them, and gave them bread when it was worth more than gold, and water, when the king and himself had to search all over the country to find a little; and of little Timothy, who knew the Scriptures from a child, and became wise unto salvation, and whom Christ sent to be a missionary and to save many souls.

Then you have the history of the boy-king Josiah, who had the crown put on his head, and the Bible put into his hand, when he was only seven years old; and of the young prophet Daniel, who was wiser than all the wise men of Babylon; and of the three children who chose to be thrown into the fiery furnace rather than worship the golden image, and how Christ came down and walked with them up and down through it, and would not suffer the fire to burn them.

But I cannot even name all the children of the Bible. The child Jesus himself is one of the most beautiful pictures in it. You see him a baby lying in a manger, a little boy going up to church with his parents, and so fond of instruction that he did not miss his mother for three days after she was gone, while he was hearing the ministers in the temple and asking them questions.



## A Gem for the Young.

Boast not in thy youth, nor fancy thyself secure from death. Remember thy Creator in the dawn of life, before the day is overcast with darkness, and thy sun hideth itself in the clouds. Carefully avoid the follies of others, and let not vice rule over thy heart; so shall Virtue establish her empire in thy breast, and her dominion shall be fixed forever. Shun the temptations that may offer themselves unto thee, and thy days shall be long and happy.

Oh that the Lord would guide my ways  
To keep his statutes still;  
Oh that my God would grant me grace  
To know and do his will.  
Oh send thy Spirit down to write  
Thy law upon my heart;  
Nor let my tongue indulge deceit,  
Nor act the liar's part.

[Children's Friend.]

## Societies Recognised as Auxiliary

During the month of March, 1864.

With names and Post Office addresses of Corresponding Secretaries.

Cuba B. S., N. Y., J. B. Knapp, Cuba.  
Richmond Co. B. S., N. Y., Rev. Jacob Ferhman, Richmond.  
New Lexington B. S., Ohio.  
Welsh B. S., Ironton, Ohio.  
Council Grove B. S., Kansas.  
Hartford B. S., Kansas.  
Humboldt B. S., Kansas.  
Jackson Co. B. S., Kansas.

## Members Deceased during the Month.

Reuben Slocum, Northville, N. Y.  
Mrs. H. J. Whitehouse, Chicago, Ill.  
Rev. Frederick S. Wiley, New York.  
Rev. J. W. M'Lane, D.D., Williamsburgh, N. Y.  
Martha S. Munroe, Concord, Mass.  
Rev. Edward D. Roe, Springfield, Ohio.  
Rev. Edward Hitchcock, D.D., Amherst, Mass.  
Rev. Thomas S. Ward, Carbondale, Pa.  
Rev. Thomas J. Biggs, Cincinnati, Ohio.  
Pelatiah Perit, New Haven, Conn.

## Moneys Received

BY THE TREASURER OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY  
During the month of February, 1864.

## LIFE MEMBERS.

Mrs. Mary M. Read, Ashkun, Ill. \$30 00  
John Hammond, Smithfield, Ohio (bal.) 10 00

\$40 00

## INDIVIDUAL DONATIONS.

J. D. Paxton, Princeton, Ind. 10 00  
W. L. Creezy, Lenox, Ohio. 1 00  
Miss P. Hunt, Dedham, Mass. 2 00  
James Stokes, New York (5 L. D.) 1,000 00  
Mrs. Sarah B. Stocking, Batavia, N. Y. 10 00  
A Friend in Hampshire Co., Mass. 500 00  
A Friend, New York, N. Y. 2 00  
A Friend, Hartford, Conn. 25 00  
A Friend, " 5 00  
Rev. Gideon Laning, Jacksonville, N. Y. 2 00  
John Cromine, Guilderland, N. Y. 5 00  
Daniel F. Allmeindinger, Ann Arbor, Mich. 24 00  
Mrs. Lucy Childs, Niagara Falls, N. Y. 7 25  
Collections from 190 parties on Staten Island, N. Y. (2 L. M.) 151 23  
"Minnie," Newport, R. I. 50  
Mrs. Arnold, Providence, R. I. 15 00  
C. E. Green, " 15 00  
Members of the Society of Friends, Prov. R. I. 18 00  
H. H. Osborn, Quincy, Ill. (L. M.) 30 00  
Mrs. Charity Reed, Henderson Co., Ill. (L. M.) 30 00  
Anticipation of a bequest by a friend, N. Y. 10,000 00  
Morse & Co., New York. 100 00  
Ezra Howe, Carlisle, Ky. 10 00  
George T. Hulse, St. Louis, Mo. (L. M.) 30 00  
John Meyer, Newton, Iowa. 20 00  
William Vaughan, Newton, Iowa (L. M.) 30 00  
T. W. Hall, F. W. Brooks, A. Schoder, W. H. Skinner, T. B. Skinner, Battle Creek, Mich. (L. M.) 30 00

Carried forward.....\$12,072 98 40 00

Brought forward.....\$12,072 98 40 00  
W. H. Brown, Marshall, Mich. 10 00  
J. F. Miller, Ann Arbor, Mich. (L. M.) 30 00  
Samuel F. Swearingen, Cranberry P. O., Ohio. 5 00  
J. Brigle, Ashland, Ohio. 10 00  
William King, Upper Sandusky, Ohio. 5 00  
James Dixon, Delta, " 15 00  
James Moorehead, Findlay, " 10 00  
J. M. White, Galeon, " 10 00  
W. Hays, " 10 00  
Mrs. Sarah Stewart, Flat Rock, " 5 00  
Jacob Zeber, Bellevue, " 10 00  
John Roer, " 10 00  
Mrs. Susannah Decker, Bellevue, " 10 00  
James Boyd, Bloomville, " 5 00  
Friends of the Soldiers and others, Chenango Forks, N. Y. 14 00  
Richard Blydenburgh, Smithtown, Long Island, N. Y. (L. M.) 30 00  
Mrs. Mariam C. Dickson, Camden Mills, Ill. 5 00  
A Friend, New York 1 00  
Mrs. Elizabeth Cunningham, Schenectady, N. Y. (L. D.) 150 00  
A Friend, New York 133 00  
C. W. Sterne, Ellington, Ill. 10 00  
Miss Irene Smith, Quincy, Ill. 7 50  
Edwin Penrose, Ellington, " 10 00  
Mrs. S. Grubb, Quincy, " 5 00  
James Roberts, " 5 00  
Elam Frost, Palonia, " 10 00  
D. Pauline, Quincy, " 5 00  
A. J. F. Provost, Quincy, " 5 00  
William Reed, Henderson Co., Ill. 10 00  
James Reed, " 10 00  
Rev. A. B. M'Elfresh, New Hartford, Ill. 5 00  
James Alexander, Bell Air, Ohio (L. M.) 30 00  
John L. Barkhurst, New Alexandria, Ohio (bal L. M.) 25 00  
Porter Mitchell, Mt. Pleasant, O. (bal L. M.) 16 00  
William Mansfield, Unionport, " 12 50  
Mrs. Margaret J. Harrison, Mt. Pleasant, Ohio 15 00  
Samuel J. Hawthorn, Harrisville, " 15 00  
George Martin, Smithfield, " 10 00  
A Friend, through the New York Observer... 2 00  
Rev. O. L. Kirtland, Springfield, N. J. 10 00  
A Friend, Ct. 1 29

12,764 27

## CONGREGATIONAL COLLECTIONS.

Pres. Ch., Irvington, N. Y. 142 30  
Christ Ch., Westerly, R. I. 54 00  
First Cong. Ch., Cornwall, Ct. 18 35  
Pres. Ch., Red Creek, N. Y. 5 00  
Annual Conf. of Indiana Evang. Ass'n, Ind. 10 25  
Second M. E. Ch., Hudson City, N. J. 3 00  
M. E. Ch., Wilmington, Vt. 3 50  
Cong. Ch., Groton, N. Y. 10 00  
" " Orange, Conn. 27 65  
" " Northford, Conn. 14 24  
" " Guilford, " 20 00  
" " Bethel, " 20 81  
" " Danbury, " 50 00  
M. E. Ch., " 50 00  
Cong. Ch., Gilead, Conn. (L. M.) 31 16  
St. John's Ch. Providence, Rhode Island. 42 00  
M. E. Ch., Pawtucket, " 6 00  
Grace Ch. Providence, " (L. M.) 113 00  
First Cong. Ch., " 48 50  
Westminster Cong. Soc., Providence, " (L. M.) 46 00  
Trinity M. E. Ch., " 7 81  
M. E. Ch., Chestnut St., " 17 61  
Pres. Ch., Millersburg, Ky. 24 50  
" " Hopewell, " 17 75  
German Evang. Soc., Bethlehem, Ind. 25 00  
M. E. Ch., Manchester, Mich. 14 10  
" " Chelsea, Mich. 6 70  
" " Brewer, Me. 5 00  
Cong. West Chapel, Portland, Me. 8 00  
M. E. Ch., Augusta, " 26 50  
" " Dexter, Me. 4 00  
Universalist Ch., Augusta, Me. 10 00  
M. E. Ch., Union St., Bangor, Me. 30 00  
" " Upper Sandusky, Ohio. 30 00  
United Brethren Ch., Flat Rock, O. (bal L. M.) 15 00  
Fort St. Pres. Ch., Detroit, Mich. 27 56  
Pres. Ch., Beekmantown, Clinton Co., N. Y. 8 25  
Central Cong. Ch., Brooklyn, N. Y. 58 90  
M. E. Ch., N. Y. Conf., Bridgeville, N. Y. 12 00  
United Pres. Ch., Bloomfield, Ohio. 13 00

Carried forward.....\$1,077 44 12,804 27



Brought forward.....	\$1,077 44	12,804 27
Cong. Ch., Warren, Ct.....	12 00	
Christ Ch., Pottstown, Pa.....	5 50	
Bethel M. E. Ch., Staten Island, N. Y. (add'l).....	12 00	
German Evang. Ch., Garnaville, Iowa.....	7 35	
United Pres. Ch., York, N. Y.....	26 25	
St. George's Ch., New York, N. Y.....	717 70	

## LEGACIES.

Seth Grosvenor, late of New York, N. Y.....	97 50	
George S. Noyes. U. S. A., late of Pownal, Me. (killed at Gettysburg).....	50 00	
Hannah Foster, late of No. Andover, Mass.....	50 00	
Miss Silence Putnam, late of Sutton, ".....	516 43	
Peter B. Millsbaugh, late of Mt. Carmel, Ind.....	50 00	
Orla H. Whitney, late of Mexico, Oswego Co., N. Y.....	2,133 13	
Anson G. Phelps, Jr., late of New York, N. Y.....	720 75	
Hon. Allan Ayrault, late of Genesee, N. Y.....	2,500 00	
James Harman, late of Jennings Co., Ind.....	500 00	
Silas Pruden, late of Logan, Hocking Co., Ohio.....	25 00	
Miss Betsey Harris, late of Roscoe, Ill.....	45 00	
Newton F. Hayes, late of Gloversville, Fulton Co., N. Y.....	103 22	
Francis B. Cole, late of Brooklyn, N. Y.....	150 00	
Mrs. Jane M. Pierce, late of Concord, N. H.....	500 00	
Collins Bartlett, late of Orange, Essex Co., N.J.....	950 00	

## FOR THE BLIND.

M. P. A., New York, N. Y.....	50 00	
M. H. A., ".....	50 00	

## FOR ARABIC SCRIPTURES FOR THE BLIND.

Mrs. Edmund T. Smith, Smithtown, L. I., N.Y.....	20 00	
--	-------	--

## FOR SOLDIERS.

Christ Ch. Sunday School, Westerly, R. I.....	16 00	
" " Bible Class, ".....	30 00	
A War Widow, La Harpe, Ill.....	16 00	

## FOR CONFEDERATE SOLDIERS.

Baptist Sabbath School and Deacon Moses, Ex- eter, N. H.....	2 50	
---	------	--

## FOR FOREIGN DISTRIBUTION.

Proceeds of a diamond pin, Ct. (L. M.).....	35 00	
---	-------	--

## FOR UNITED STATES CHRISTIAN COMMISSION.

Union Co. B. S., Ind.....	27 16	
---------------------------	-------	--

## RETURNS FOR BOOKS DONATED.

U. S. Christian Commission, St. Louis, Mo.....	19 30	
James Hickey, Monterey, Mexico.....	312 93	

## FOR FREEDMEN.

Walworth Co. B. S., Wis.....	22 75	
------------------------------	-------	--

## DONATIONS BY SOCIETIES NOT AUXILIARY.

Union B. S., Loudoun Co., Va. (L. M.).....	30 00	
Ladies' B. S., St. John's Ch., Providence, R. I. (L. M.).....	31 00	

## REMITTANCES FROM AUXILIARIES.

	Bibles.	Donations.
Adams Co. B. S., Ill.....	206 35	185 05
Albany Co. B. S., N. Y. (L. Ms.).....	1,110 90	47 30
Allen Co. B. S., Ind.....	32 51	
Allen Co. B. S., Ohio.....	304 05	
Ashland Co. B. S., Ohio (L. M.).....	30 00	30 00
Ashtabula Co. B. S., ".....		33 88
Athens Co. B. S., Ohio.....	130 00	100 00
Auburn Female B. S., N. Y.....	10 28	
Auglaize Co. B. S., Ohio.....	18 33	
Aurora and Vic. B. S., Ill. (3 L. M.).....	118 00	90 00
Bangor Young Men's B. S., Me.....	172 13	
Bardstown and Vic. B. S., Ky.....	26 25	
Bartholomew Co. B. S., Ind.....	37 00	
Belmont Co. B. S., Ohio (2 L. M.).....	100 00	100 00
Berkshire Co. B. S., Mass.....		182 85
Blackford Co. B. S., Ind.....	38 30	
Branch Co. B. S., Mich.....	175 71	
Brooklyn City B. S., N. Y. (4 L. M.).....	20 00	120 00
Buffalo City B. S., N. Y. (2 L. M.).....	5 50	83 66
Butler Co. B. S., Ohio.....	220 27	
California B. S.....	200 00	
Cambridge City B. S., Ind.....	10 75	
Camden Co. B. S., N. J.....	320 00	
Carlisle and Nicholas Co. B. S., Ky.....	41 95	

Brought forward.....	\$3,328 28	972 77	23,716 18
Carroll Co. B. S., Ohio.....	118 00		
Cass Co. B. S., Mich.....	17 74		
Cayuga Co. B. S., N. Y. (2 L. M.).....	232 60	35 00	
Chataqua Co. B. S., N. Y. (L. M.).....	18 15	24 62	
Chicago B. S.....		50 00	
Cincinnati Young Men's B. S., Ohio.....	400 00		
Clark Co. B. S., Ohio.....	15 25		
Clayton Co. B. S., Iowa.....	88 62		
Clermont Co. B. S., Ohio.....	6 50		
Cleveland and Vic. B. S., Ohio (L. M.).....	6 30	30 00	
Clinton Co. B. S., Ill.....	198 81	25 00	
Clinton Co. B. S., Ind.....	29 75		
Clinton Co. B. S., Mich.....	50 00		
Clinton Co. B. S., Ohio.....	270 00		
Columbia Co. B. S., N. Y.....	220 00		
Columbiana Co. B. S., Ohio.....	100 00		
Columbus Co. B. S., Wis.....	55 62		
Cortland Co. B. S., N. Y. (L. M.).....		16 00	
Crawford Co. B. S., Ohio.....	18 50		
Decatur Co. B. S., Iowa.....	61 31		
Defiance Co. B. S., Ohio.....	30 00		
DeKalb Co. B. S., Ind.....	35 00		
Delaware Co. B. S., Ind.....	54 75		
Detroit City B. S., Mich.....	594 78		
Dodge Co. B. S., Wis.....	25 00		
Du Page Co. B. S., Ill.....	33 00		
Durham B. S., N. Y. (L. M.).....		30 00	
Dutchess Co. B. S., N. Y. (5 L. M.).....	13 00	157 00	
Edgar Co. B. S., Ill. (4 L. M.).....		94 50	
Elkhart Co. B. S., Ind.....	39 00		
Elkhart and Vic. B. S., Ind.....	25 00		
Elkhorn B. S., Wis.....	50 00		
Erie Co. B. S., N. Y. (L. M.).....	4 03	30 00	
Essex Co. B. S., N. J. (3 L. M.).....	203 52	90 00	
Falmouth & Pendleton Co. B. S., Ky.....	2 00		
Fond du Lac Co. B. S., Wis.....	60 00		
Fort Scott B. S., Ks.....	2 00		
Franklin Co. B. S., Ill.....	59 15	4 00	
Franklin Co. B. S., N. Y.....	95 33		
Galeon and Vic. B. S., Ohio.....	162 72		
Gallatin Co. B. S., Ill.....	60		
Gallia Co. B. S., Ohio.....	232 80		
Geneva B. S., N. Y.....		34 12	
Genoa B. S., N. Y. (L. M.).....	47 17	30 00	
Gloucester Co. B. S., N. J.....	77 18		
Greene Co. B. S., N. Y. (3 L. M.).....		219 80	
Greenfield Hill Female B. S., Ct.....		10 00	
Haddam B. S., Ct.....	35 40		
Henderson Co. B. S., Ill.....	27 75		
Henry Co. B. S., Ind.....	22 67		
Highland Co. B. S., Ohio.....		12 00	
Howard Co. B. S., Ind.....	25 00		
Hunterdon Co. B. S., N. J. (L. M.).....	80 00	30 00	
Huntington Co. B. S., Ind.....	58 90		
Indianapolis Female B. S., Ind.....	177 40		
Ingham Co. B. S., Mich.....	252 56		
Iowa Mission B. S., Ks.....	6 00		
Jackson Co. B. S., Mich.....	4 00		
Jackson Co. B. S., Ohio.....	61 60		
Jasper B. S., N. Y.....	32 00		
Jasper Co. B. S., Iowa.....	203 23		
Jefferson Co. B. S., N. Y.....	86 00		
Jennings Co. B. S., Ind.....	15 25		
Kalamazoo Co. B. S., Mich.....	295 00	5 00	
Kendallville and Vic. B. S., Ind.....	10 00		
Kennebeck Co. B. S., Me.....	200 00		
La Salle Co. B. S., Ill.....		304 00	
Lenawee Co. B. S., Mich.....	21 17		
Lexington and Vic. B. S., Ky.....	23 00		
Logan Co. B. S., Ill.....	54 00	5 00	
Louisville and Vic. B. S., Ky. (L. M.).....	125 90	30 00	
Macon County B. S., Ill.....	100 00		
Massac Co. B. S., Ill.....	6 25		
Massachusetts B. S. (3 L. M.).....	1,970 00	186 17	
M'Henry Co. B. S., Ill. (L. M.).....	340 75	125 25	
M'Lean Co. B. S., Ill.....	150 86	78 00	
Medina Co. B. S., Ohio.....	77 06		
Middletown and Vic. Ct.....		34 20	
Millersburg B. S., Ky.....	24 20		
Milwaukee Co. B. S., Wis.....	250 07		
Minnesota B. S., Min.....	244 86		
Monmouth Co. B. S., N. J.....	20 00		
Monroe Co. B. S., Ill.....	2 00		
Monroe Co. B. S., N. Y.....	102 75		
Monrovia B. S., Ks.....	10 90		
Montgomery Co. B. S., Ind.....	40 00		
Montgomery Co. B. S., Ohio (L. M.).....		30 00	
Morgan Co. B. S., Ill.....	164 94		

Carried forward.....\$3,328 28 972 77 23,716 18

Carried forward.....\$1,914 93 2,820 43 23,716 18



Brought forward.....	\$11,914 93	2,820 43	23,716 18
Morgan Co. B. S., Ind.....	9 30		
Morris Co. B. S., N. J. (L. D.).....	350 00	150 00	
Muskingum Co. B. S., Ohio.....	250 00	92 20	
Newburg B. S., N. Y.....	1 00		
New Hampshire B. S.....	100 00		
New Haven Co. B. S., Ct.....	238 95		
Newport B. S., R. I.....	11 00		
New York Female B. S.....		296 80	
Niagara Co. B. S., N. Y.....	20 00		
Northfield B. S., Ohio.....	47 90		
North Fulton Co. B. S., Ill.....	500 00	59 10	
North Seneca B. S., N. Y.....	4 50	9 00	
Ogle Co. B. S., Ill.....	290 00	60 00	
Oneida Co. B. S., N. Y.....	50 30		
Orange Co. B. S., N. Y.....	6 03	100 00	
Paris B. S., Ky.....	24 70		
Parke Co. B. S., Ind.....	60 00		
Passaic Co. B. S., N. J.....	41 00		
Pella B. S., Iowa.....	31 65		
Pendleton and Vic. B. S., Ind.....	18 00		
Pennsylvania B. S. (4 L. M.).....	1,600 00	120 00	
Peoria Co. B. S., Ill. (4 L. M.).....	106 90	172 00	
Piscataquis Co. B. S., Me.....	14 00		
Plymouth B. S., Ohio.....	62 00		
Pope Co. B. S., Ill.....	4 60		
Portage Co. B. S., Ohio.....	90 00		
Preble Co. B. S., Ohio.....	312 07	5 00	
Princeton Theo. Sem. B. S., N. J.....	5 90		
Randolph Co. B. S., Ind.....	15 85		
Rensselaer Co. B. S., N. Y. (7 L. M.).....	501 03	485 10	
Ripon B. S., Wis.....	10 00		
Rock Island Co. B. S., Ill. (L. M.).....		43 00	
Salem Co. B. S., N. J. (3 L. M.).....	78 04	70 00	
Saline Co. B. S., Ill.....	101 70		
Schoharie Co. B. S., N. Y. (L. M.).....		16 00	
Seneca Co. B. S., Ohio.....	343 75		
Shawnee Co. B. S., Ks.....	20 60		
South Seneca B. S., N. Y. (3 L. M.).....	137 10	50 00	
South Western B. S., La.....	100 00		
Stanwich B. S., Ct.....		25 50	
Stark Co. West B. S., Ohio.....		100 00	
St. Clair Co. B. S., Ill.....	20 45		
Steuben Co. B. S., Ind.....	121 65		
St. Lawrence Co. B. S., N. Y. (L. M.).....	502 52	30 00	
St. Louis B. S., Mo.....	670 85		
Tioga Co. B. S., N. Y. (2 L. M.).....	284 57	145 00	
Ulster Co. B. S., N. Y. (3 L. M.).....	274 74	154 00	
Union Co. B. S., Ind.....		27 16	
Union B. S., Sauk Co., Wis.....	45 25		
Vermont B. S.....	17 00		
Vinton Co. B. S., Ohio.....	100 00		
Wabash Co. B. S., Ind.....	66 54		
Walworth Co. B. S., Wis.....	315 20		
Warren Co. B. S., Ill.....	50 00		
Warren Co. B. S., N. J.....	53 84		
Warren Co. B. S., N. Y.....	154 73		
Washington Co. B. S., Ohio.....	110 00		
Watertown B. S., Wis.....	75 00		
Watervliet B. S., N. Y.....	150 00		
Wayne Co. B. S., N. Y.....		7 00	
Welsh B. S., Berlin, Wis.....		32 00	
Welsh B. S., Big Rock, Ill.....	6 75	23 25	
Welsh B. S., Caledonia and Portage City, Wis.....	21 50	50 50	
Welsh B. S., Lawrence Co., Ohio.....	42 13		
Welsh B. S., Proscailron, Wis.....	5 53	69 47	
Welsh B. S., Rome, N. Y.....	12 35	89 65	
Welsh B. S., Van Wert Co., Ohio.....		72 00	
West Steuben B. S., N. Y.....	6 65		
White Co. B. S., Ill.....	24 60		
White Co. B. S., Ind.....	10 00		
Will Co. B. S., Ill.....	50 00		
Woodford Co. B. S., Ill.....	5 70	6 00	
Wyandot Co. B. S., Ohio.....	65 66		
Wyoming Co. B. S., N. Y.....	71 06		

\$20,207 07 5,380 16=25,587 23

#### REMITTANCES FROM SOCIETIES NOT AUXILIARY.

Theo. Sunday School, Bible and Tract Depository, St. Louis, Mo.....	169 80
Bible Committee, Bristol, R. I.....	10 48
" " Warren, R. I.....	22 62
Am. Sunday School Union, N. Y.....	86 91
M. E. Book Concern, Pittsburgh, Pa.....	125 04
Bible Committee, Sturbridge, Mass.....	7 00
Indiana Bible Association of Friends.....	291 09
Sundries.....	712 94
	10,260 59
	\$60,276 94

The following Church collections are included in the amount credited to St. Louis B. S., Mo. :-

Second Pres. Ch.....	\$96 50
First " (in part).....	126 70
North ".....	35 85
Reformed ".....	16 00
Park Ave. ".....	44 75
Simpson Chapel ".....	26 80
First German M. E. Church, Washington St.....	56 70
German M. E. Ch. 8th and Souldard Sts.....	13 65
" " 13th and Benton Sts.....	17 15
" Evangelical Ch., St. Paul.....	50 40
" " St. Mark.....	43 20
" " Frieden Ch.....	27 00
First German Baptist Church.....	37 00
German Cumberland Ch., (Pres.).....	14 05
" New Jerusalem Ch.....	15 00

#### Summary of Receipts from each State, &c.,

IN FEBRUARY, 1864.

Maine.....	\$519 63
New Hampshire.....	602 50
Vermont.....	20 50
Massachusetts.....	3,414 45
Rhode Island.....	504 52
Connecticut.....	654 55
New York.....	35,166 32
New Jersey.....	2,532 48
Pennsylvania.....	1,250 54
Virginia.....	30 00
Louisiana.....	100 00
Kentucky.....	350 25
Ohio.....	4,576 47
Indiana.....	1,893 28
Illinois.....	4,185 84
Michigan.....	1,258 32
Wisconsin.....	1,087 89
Iowa.....	442 16
Missouri.....	889 95
Kansas.....	39 50
California.....	200 00
Minnesota.....	244 86
Mexico.....	312 93
	\$60,276 94

The payment of \$150 constitutes a Life Director of the American Bible Society; \$30, a Life Member.

#### CORRESPONDENCE.

Pecuniary remittances, and letters in relation to the accounts of Agents, Auxiliary and other Societies and persons, and legacies, should be addressed to MR. HENRY FISHER, Assistant Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

Letters relating to Travelling Agencies, to Delegations for Auxiliary Anniversaries, and inquiries as to the mode of raising funds, requests for donations of Books, inquiries as to the general policy of the Society, notice of new Auxiliaries formed, reports of those already recognised, and communications for the Record, should be directed to "Secretaries of the American Bible Society," Bible House, Astor Place, New York.

Orders for books, and letters in relation to the transmission of Reports and Records, should be addressed to MR. CALEB T. ROWE, General Agent, Bible House, Astor Place, New York.

#### EXCHANGE PAPERS.

Papers sent in exchange for the Bible Record should be directed simply, "BIBLE SOCIETY RECORD, New York," otherwise the postage is charged as on papers sent to private persons.

All Newspapers and Periodicals through the Post Office should be addressed to the "Bible Society Record," and not to the Society or its officers.

#### FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, the sum of ..... to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

The RECORD, in its present form, is sent as heretofore, three copies to each Auxiliary, one to each Branch, and one to each Life Director and Life Member, gratuitously. Other copies can then be purchased by said societies, for 12½ cents per annum, in advance. Churches or Clubs, calling for twelve copies to one address, can receive them on the same terms. Individual subscribers can receive the work at 25 cents per annum, in advance.

\*. POSTAGE, Twelve cents a year, payable quarterly, at the local Post-offices.